



171

TREATY SERIES No. 4 (1926)

NOTES

EXCHANGED BETWEEN THE

United Kingdom and Italy

RESPECTING THE

Deportation of British Somali Subjects
expelled from Italian Somaliland and of
Italian Native Subjects of Italian Somali-
land expelled from Aden

London, December 14, 1925, and January 29, 1926

PRESENTED BY THE SECRETARY OF STATE FOR FOREIGN
AFFAIRS TO PARLIAMENT BY COMMAND OF HIS MAJESTY

LONDON :

PRINTED & PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses :
Adastral House, Kingsway, London, W.C.2; 28, Abingdon Street, London, S.W.1;
York Street, Manchester; 1, St. Andrew's Crescent, Cardiff;
or 120, George Street, Edinburgh;
or through any Bookseller

1926

Price 1d. Net

Cmd. 2617

Notes exchanged between the United Kingdom and Italy respecting the Deportation of British Somali Subjects expelled from Italian Somaliland and of Italian Native Subjects of Italian Somaliland expelled from Aden.

London, December 14, 1925, and January 29, 1926.

No. 1.

Sir Austen Chamberlain to Marquis della Torretta.

Your Excellency,

Foreign Office, December 14, 1925.

IN your note of the 27th April last your Excellency was good enough to inform me that instructions had been sent to the Governor of Italian Somaliland to negotiate a working arrangement with the British Resident at Aden for the deportation of British Somali subjects from Italian Somaliland.

2. I now have the honour to transmit to you herewith a copy of a memorandum of the working arrangement come to between these two officials and to state that the terms of this arrangement are satisfactory to His Majesty's Government. I shall be much obliged if you will inform me whether they are also satisfactory to the Italian Government.

3. On receipt of a note from you to that effect, His Majesty's Government will regard the arrangement as being in force between the two Governments until further notice.

I have, &c.

AUSTEN CHAMBERLAIN.

Enclosure in No. 1.

Memorandum of a Working Arrangement between his Excellency the Governor of Italian Somaliland and the Political Resident at Aden in the Matter of the Repatriation of Somalis deported from Italian Somaliland to British Somaliland via Aden.

(A.)

NOTWITHSTANDING anything contained in the regulations made to prevent the landing of indigent persons at Aden, the Political Resident, Aden, agrees—

1. To permit the landing at Aden of Somalis who are natives of British Somaliland and who have been deported from the Italian Somaliland Colony and from the Sultanates of Italian North Somaliland to British Somaliland:

1173

2. To arrange at the cost of the Government of Italian Somaliland for the transportation at the earliest opportunity of such deportees from Aden to British Somaliland, and for their maintenance, at the usual rate allowed to deportees from Aden, during the period of their stay at Aden pending transportation to British Somaliland: Provided that—

(a.) The Government of Italian Somaliland give previous notice through the Italian Consul at Aden to the First Assistant Resident to enable the Aden Police to take charge of the deportee or deportees on arrival;

(b.) The Italian Consul at Aden pays the bill of expenses as soon as it is preferred by the First Assistant Resident.

(B.)

The Political Resident, Aden, undertakes to bear the cost of the conveyance of Italian native subjects of the Somaliland Colony and of the Sultanates of Italian North Somaliland who may be expelled from Aden.

No. 2.

Marquis della Torretta to Sir Austen Chamberlain.

*Ambasciata d'Italia, Londra,
29 Gennaio 1926.*

Signor Segretario di Stato,

CON la nota del 14 Dicembre scorso l'Eccellenza Vostra si compiacceva trasmettermi copia dello schema di accordo intervenuto fra il Governatore della Somalia Italiana ed il Residente Politico Britannico ad Aden relativo al rimpatrio, via Aden, dei Somali, sudditi britannici, espulsi dalla Somalia Italiana.

Vostra Eccellenza mi comunicava in pari tempo che l'accordo stesso aveva riscosso l'approvazione del Governo Britannico e mi chiedeva di informarla se esso riscuoteva anche quello del Governo Italiano.

In relazione a quanto precede mi onoro informare Vostra Eccellenza che il Regio Governo mi ha incaricato di dichiarare che esso approva il memorandum suddetto, e che esso concorda inoltre nella proposta avanzata dall'Eccellenza Vostra che l'accordo di cui si tratta possa essere considerato, in base a questa mia nota responsiva, come entrato in vigore.

Mi valgo, &c.

TORRETTA.

(Translation.)

Sir,

Italian Embassy, London, January 29, 1926.

IN your note of the 14th December last your Excellency was good enough to forward to me a copy of the draft agreement arrived at between the Governor of Italian Somaliland and the British Political Resident at Aden relating to the repatriation viâ Aden of British Somali subjects expelled from Italian Somaliland.

Your Excellency acquainted me at the same time that this agreement had received the approval of the British Government and requested me to inform you whether it was also approved by the Italian Government.

With regard to the foregoing I have the honour to inform your Excellency that the Italian Government have instructed me to state that they approve the above-mentioned memorandum and that they furthermore concur in the proposal made by your Excellency that the agreement in question be considered as having entered into force in virtue of my present reply.

I have, &c.

TORRETTA.
